2025/2081

20.10.2025

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2025/2081

z dne 17. oktobra 2025

o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in dokončnem pobiranju začasne dajatve, uvedene na uvoz jeklenih plošč gosenice s poreklom iz Ljudske republike Kitajske

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije ([1]) (v nadaljnjem besedilu: osnovna uredba) in zlasti člena 9(4) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

1. POSTOPEK

1.1 Začetek

(1) Evropska komisija (v nadaljnjem besedilu: Komisija) je 23. avgusta 2024 na podlagi člena 5 osnovne uredbe začela protidampinško preiskavo v zvezi z uvozom jeklenih plošč gosenice s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (v nadaljnjem besedilu: zadevna država ali LRK). Obvestilo o začetku je objavila v *Uradnem listu Evropske unije* ([2]) (v nadaljnjem besedilu: obvestilo o začetku).

(2) Komisija je preiskavo začela na podlagi pritožbe, ki jo je 12. julija 2024 vložila družba Duferco Travi e Profilati S.p.A. (v nadaljnjem besedilu: Duferco ali pritožnik). Pritožbo je vložila industrija jeklenih plošč gosenice v Uniji v smislu člena 5(4) osnovne uredbe. Pritožba je vsebovala dokaze o dampingu in znatni škodi, ki je zato nastala, kar je zadostovalo za začetek preiskave.

1.2 Registracija

(3) Komisija je z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2024/2721 z dne 24. oktobra 2024 ([3]) (v nadaljnjem besedilu: uredba o registraciji) uvedla obvezno registracijo uvoza jeklenih plošč gosenice s poreklom iz LRK.

1.3 Začasni ukrepi

(4) Komisija je v skladu s členom 19a osnovne uredbe 25. marca 2025 stranem predložila povzetek predlaganih dajatev in podrobne informacije o izračunu stopenj dampinga in stopenj, ki zadostujejo za odpravo škode, povzročene industriji Unije (v nadaljnjem besedilu: predhodno razkritje). Zainteresirane strani so bile pozvane, naj v treh delovnih dneh predložijo pripombe glede točnosti izračunov. Glede točnosti izračunov ni bilo pripomb. Dve zainteresirani strani, Liebherr-Werk Ehingen GmbH (v nadaljnjem besedilu: Liebherr), uvoznik jeklenih plošč gosenice, in Italtractor ITM S.p.A. (v nadaljnjem besedilu: Italtractor), proizvajalec v Uniji in uvoznik jeklenih plošč gosenice, sta predložili pripombe o zadevah, ki niso bile povezane s točnostjo izračunov. Nanašale so se na obseg izdelka v preiskavi, podrobneje pa so obravnavane v uvodni izjavi 26 in naslednjih uvodnih izjavah.

([1]) UL L 176, 30.6.2016, str. 21, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1036/oj.
([2]) Obvestilo o začetku protidampinškega postopka za uvoz jeklenih plošč gosenice s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (UL C, C/2024/5264, 23.8.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2024/5264/oj).
([3]) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2024/2721 z dne 24. oktobra 2024 o obvezni registraciji uvoza jeklenih plošč gosenice s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (UL L, 2024/2721, 25.10.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2024/2721/oj).

(5) Komisija je 22. aprila 2025 z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2025/780 z dne 16. aprila 2025 ([4]) (v nadaljnjem besedilu: začasna uredba) uvedla začasne protidampinške dajatve na uvoz jeklenih plošč gosenice s poreklom iz Ljudske republike Kitajske.

1.4 **Nadaljnji postopek**

(6) Po razkritju bistvenih dejstev in premislekov, na podlagi katerih je bila uvedena začasna protidampinška dajatev (v nadaljnjem besedilu: začasno razkritje), so uvozniki Liebherr, Linser Industrie Service GmbH (v nadaljnjem besedilu: Linser) in Italtractor ter izvoznika AsiaTrak (Tianjin) Ltd. in Caterpillar Undercarriage (Xuzhou) Co., Ltd., ki sta del skupine Caterpillar Group, USCO SpA (v nadaljnjem besedilu: USCO), uvoznik jeklenih plošč gosenice, in skupina Astrak Group, ki jo sestavlja pet uvoznikov v Uniji (v nadaljnjem besedilu: skupina Astrak), v roku iz člena 2(1) začasne uredbe predložile pisna stališča glede začasnih ugotovitev. Pripombe je predložil tudi uvoznik jeklenih plošč gosenice, naveden v uvodni izjavi 7, Verhoeven Grondverzetmachines B.V. (v nadaljnjem besedilu: Verhoeven).

(7) Družba Verhoeven je po začasnem razkritju nasprotovala temu, da se je družba Duferco v pritožbi opredelila kot edina predstavnica industrije Unije, in opozorila, da je že več let vključena v uvoz jeklenih plošč gosenice, vendar pritožnik pred vložitvijo pritožbe ni stopil v stik z njo.

(8) Industrija Unije v smislu člena 4 osnovne uredbe se razlaga tako, kot da se nanaša na vse proizvajalce Unije podobnih izdelkov ali njihov večji delež. Uvozniki zato niso del industrije Unije. Poleg tega industriji Unije pritožnici ni treba obvestiti nobene zainteresirane strani o obstoju take pritožbe, ki je vsem zainteresiranim stranem na voljo na dan začetka preiskave.

(9) Zaslišanje je bilo odobreno vsem stranem, ki so to zahtevale. Zaslišanja so potekala z dvema uvoznikoma jeklenih plošč gosenice, družbama Liebherr in Verhoeven.

(10) Komisija je nadaljevala zbiranje in preverjanje vseh informacij, ki so bile po njenem mnenju potrebne za dokončne ugotovitve. Pri dokončnih ugotovitvah je upoštevala pripombe, ki so jih predložile zainteresirane strani, in po potrebi popravila svoje začasne ugotovitve.

(11) Komisija je vse zainteresirane strani obvestila o bistvenih dejstvih in premislekih, na podlagi katerih je nameravala uvesti dokončno protidampinško dajatev na uvoz jeklenih plošč gosenice s poreklom iz LRK (v nadaljnjem besedilu: dokončno razkritje). Za vse strani je bil določen rok, v katerem so lahko predložile pripombe k dokončnemu razkritju.

(12) Pripombe po dokončnem razkritju so bile prejete 25. julija 2025.

(13) Stranem, ki so zahtevale zaslišanje, je bila odobrena tudi ta možnost. Opravljeno je bilo zaslišanje z uvoznikom, skupino Astrak.

1.5 **Vzorčenje**

(14) Po začasnem razkritju je družba Verhoeven, nepovezani uvoznik, trdila, da Komisija ni stopila v stik z njenim kitajskim dobaviteljem jeklenih plošč gosenice, da bi sodeloval v preiskavi, čeprav je bil pripravljen sodelovati. Poleg tega je trdila, da je ta proizvajalec predložil dokumentacijo, vendar ni bil nikoli formalno vključen v aktivno fazo preiskave kot zainteresirana stran. Po drugi strani pa se je Komisija po navedbah družbe Verhoeven obrnila na tri druge strani, ki pa nato niso sodelovale.

([4]) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2025/780 z dne 16. aprila 2025 o uvedbi začasne protidampinške dajatve na uvoz jeklenih plošč gosenice s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (UL L, 2025/780, 22.4.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2025/780/oj).

(15) Komisija je opozorila, da družba Verhoeven ni navedla imena nobene od družb, na katere se je sklicevala, zato njenih trditev ni mogla oceniti. Navedla je, da je vse znane proizvajalce izvoznike obvestila o začetku nove preiskave na podlagi podatkov, ki jih je predložil pritožnik. Pred začetkom postopka je poleg tega vlado Ljudske republike Kitajske (v nadaljnjem besedilu: kitajska vlada) pozvala, naj predloži podatke o morebitnih dodatnih proizvajalcih jeklenih plošč gosenice na Kitajskem. Vendar kitajska vlada ni predložila podatkov o nobenem dodatnem proizvajalcu. V obvestilu o začetku so bile vse zainteresirane strani pozvane, naj sodelujejo in Komisiji predložijo informacije, potrebne za preiskavo. Vsi kitajski proizvajalci izvozniki jeklenih plošč gosenice, ki so se javili po objavi obvestila o začetku, so bili sprejeti kot zainteresirane strani. Informacije, ki so jih predložili proizvajalci izvozniki v fazi vzorčenja, so bile ustrezno upoštevane in so bile podlaga za izbor vzorca proizvajalcev izvoznikov. Nobeden od nevzorčenih proizvajalcev izvoznikov ni zahteval individualne preiskave. Ta trditev je bila zato zavrnjena.

(16) Skupina Astrak je trdila, da v pritožbi ni bila navedena kot znani uvoznik/uporabnik in da ni bila obveščena o začetku preiskave, zato ni imela možnosti, da bi sodelovala od začetka preiskave.

(17) Kot je navedeno v uvodni izjavi 4 začasne uredbe, je Komisija vse zainteresirane strani pozvala, naj se ji javijo, če želijo sodelovati v preiskavi. V zvezi s tem ni pomembno, ali je bila družba navedena v pritožbi ali ne, zato je bila ta trditev zavrnjena.

(18) Ker po uvedbi začasnih ukrepov ni bilo dodatnih pripomb glede vzorčenja proizvajalcev Unije, nepovezanih uvoznikov in proizvajalcev izvoznikov, je Komisija potrdila svoje sklepe iz uvodnih izjav 6 do 11 začasne uredbe.

1.6 **Izpolnjeni vprašalniki in preveritveni obiski**

(19) Po začasnem razkritju je skupina Caterpillar Group trdila, da so imeli kitajski proizvajalci izvozniki praktične težave pri izpolnjevanju vprašalnika, ker so jeklene plošče gosenice dobavljali drugim družbam na Kitajskem, vključno s skupino Caterpillar Group, ki so nato proizvajale gosenične sklope in celotne gosenične sklope. Zato ti kitajski proizvajalci izvozniki niso mogli predložiti vseh podatkov v zvezi z izvoznimi cenami in količinami. Skupina Caterpillar Group je te trditve utemeljila na odgovorih, ki so jih nekateri kitajski proizvajalci izvozniki predložili v odgovor na nadaljnja vprašanja Komisije v zvezi z informacijami iz obrazcev za vzorčenje ([5]). Zadevni kitajski proizvajalci izvozniki so v teh odgovorih Komisijo obvestili, da niso mogli ugotoviti, ali so bile jeklene plošče gosenice, prodane na domačem trgu, ponovno izvožene na trg Unije.

(20) Vendar nobeden od kitajskih proizvajalcev izvoznikov jeklenih plošč gosenice ni Komisiji navedel praktičnih težav pri izpolnjevanju vprašalnika kot razlog za nesodelovanje. Skupina Caterpillar Group je sklepe potegnila na podlagi različnih informacij v javni dokumentaciji, ki so bile iztrgane iz konteksta. Komisija se ni strinjala s skupino Caterpillar Group in je menila, da so bile navedene praktične težave pri izpolnjevanju vprašalnika neutemeljene. Ta trditev je bila zato zavrnjena.

(21) Ker v zvezi s tem ni bilo nobenih drugih pripomb, je Komisija potrdila svoje sklepe iz uvodnih izjav 12 do 22 začasne uredbe.

1.7 **Obdobje preiskave in obravnavano obdobje**

(22) Ker glede obdobja preiskave in obravnavanega obdobja (v nadaljnjem besedilu: OP) ni bilo pripomb, je Komisija potrdila svoje sklepe iz uvodne izjave 23 začasne uredbe.

([5]) t24.007987, t24.007990 in t24.007986.

1.8 **Individualna preiskava**

(23) Po začasnem razkritju je družba Komatsu Machinery Manufacturing (Shandong) Co., Ltd. (v nadaljnjem besedilu: Komatsu) trdila, da vseh jeklenih plošč gosenice ni kupila od Kitajske, ampak tudi od Japonske, in zahtevala pojasnilo, ali to vpliva na zavrnitev zahtevka za individualno preiskavo.

(24) Komisija je menila, da ta dodatni element ni vplival na sklep, da zahtevka za individualno preiskavo ni mogoče odobriti.

(25) Ker v zvezi s tem ni bilo nobenih drugih pripomb, je Komisija potrdila svoje sklepe iz uvodne izjave 24 začasne uredbe.

2. IZDELEK V PREISKAVI, ZADEVNI IZDELEK IN PODOBNI IZDELEK

(26) Po začasnem razkritju se je javilo več strani, ki so Komisijo pozvale, naj iz obsega sedanje preiskave izključi nekatere vrste izdelka.

(27) Družba Liebherr, uvoznik in uporabnik posebne vrste litih jeklenih plošč gosenice, se je javila in pozvala k izključitvi teh izdelkov iz obsega preiskave, saj se ti izdelki v primerjavi z izdelki, ki jih proizvaja industrija Unije, znatno razlikujejo po fizikalnih in tehničnih lastnostih ter imajo drugačne končne uporabe in izdelkom industrije Unije ne konkurirajo. Poleg tega se proizvajajo s popolnoma drugačnimi proizvodnimi procesi.

(28) Ta stran je trdila, da se izdelek, ki ga uvaža, uporablja v rudarskih bagrih in goseničnih žerjavih, za katere so potrebne posebne talne plošče (jeklene plošče gosenice) iz litega jekla, ne pa plošče gosenice, ki jih proizvaja proizvajalec Unije, ki je vložil pritožbo, in so izdelane iz valjanih jeklenih profilov. Lite jeklene plošče gosenice, ki jih uvaža družba Liebherr, so posebej zasnovane za zadrževanje velike obremenitve goseničnih žerjavov in rudarskih bagrov ter so zato znatno večje in težje v primerjavi z jeklenimi ploščami gosenice, ki jih proizvaja industrija Unije. Lite jeklene plošče gosenice, ki jih uvaža družba Liebherr, in izdelek, ki ga proizvaja industrija Unije, zato nista zamenljiva.

(29) Pritožnik je nasprotoval izključitvi litih jeklenih plošč gosenice, prvič, ker je bil zahtevek predložen po izteku roka za predložitev pripomb o obsegu izdelka v preiskavi, kot je določen v obvestilu o začetku, in ker družba pred predložitvijo zahtevka ni sodelovala v preiskavi. Skliceval se je na prejšnjo prakso in menil, da Komisija ne bi smela sprejeti takega prepoznega zahtevka, saj bi to stranem omogočilo selektivno sodelovanje v preiskavi, kar bi ogrozilo pravičnost in enako obravnavanje zainteresiranih strani. Pritožnik je tudi trdil, da so bile predložene informacije neskladne.

(30) Poleg tega je pritožnik trdil, da trditev družbe Liebherr ni podprta z objektivnimi in preverljivimi dokazi. Zlasti je izpodbijal relevantnost tehničnega mnenja družbe TÜV SÜD Autoservice GmbH, ki ga je predložila družba Liebherr, in trdil, da ne dokazuje, da se izdelek, ki ga družba Liebherr uvaža, funkcionalno ali komercialno razlikuje od jeklenih plošč gosenice, ki jih proizvaja in prodaja proizvajalec Unije, ki je vložil pritožbo.

(31) Kar zadeva vsebino, je pritožnik trdil, da vrsta izdelka, ki jo uvaža družba Liebherr, spada v opredelitev izdelka iz obvestila o začetku ter da ima enake osnovne tehnične in fizikalne lastnosti ter osnovne končne uporabe kot izdelek v preiskavi, tj. omogoča premikanje goseničnih vozil in podporo tem vozilom (tj. zagotavlja strukturno podporo in olajšuje premikanje goseničnih vozil). Pritožnik je trdil, da se izdelki, ki jih uvaža družba Liebherr, le malo razlikujejo v merah in proizvodni metodi, vendar se v bistvu proizvajajo v istem industrijskem okviru (tj. sektorju strojev za zemeljska dela) in so zato funkcionalno zamenljivi z izdelkom, proizvedenim v Uniji. Dejstvo, da so jeklene plošče gosenice, ki jih uvaža družba Liebherr, izdelane po meri, ni pomembno, razen če bi se z uvedenimi razlikami spremenila bistvena identiteta izdelkov. Poleg tega popolna dvosmerna zamenljivost ni potrebna, da bi se štelo, da dva izdelka spadata v isti obseg izdelka, če imata enake temeljne tehnične lastnosti in sta proizvedena v istem industrijskem okviru. V podporo tem trditvam se je pritožnik skliceval na sodno prakso ([6]) in prejšnjo preiskavo v zvezi z uvozom nekaterih brezšivnih cevi s poreklom iz LRK ([7]).

(32) Pritožnik je nadalje trdil, da se jeklene plošče gosenice vedno proizvajajo in sestavljajo za uporabo na specifičnem stroju za zemeljska dela. Družba Duferco je tudi pojasnila, da bo dosledno zbirala in hranila vse ustrezne tehnične specifikacije za vsako vrsto strojev za zemeljska dela, ter bo, da bi ostala konkurenčna, prilagajala svoj proizvodni proces in postopke zaključne obdelave, da bi prilagodila proizvedene jeklene plošče gosenice. To bo družbi omogočilo proizvodnjo več tisoč različnih konfiguracij jeklenih plošč gosenice, ki bodo zasnovane tako, da bodo združljive s praktično vsemi stroji za zemeljska dela, ki se trenutno uporabljajo v Uniji. Trdila je tudi, da bosta imela druga dva proizvajalca Unije tehnološke zmogljivosti, industrijsko infrastrukturo in strokovno znanje, potrebne za proizvodnjo litih jeklenih plošč gosenice, ki bodo funkcionalno enakovredne tistim, za katere se zahteva izključitev.

(33) Poleg tega je pritožnik trdil, da zgolj dejstvo, da so lite jeklene plošče gosenice proizvedene z drugačnim proizvodnim procesom, ni veljavna podlaga za njihovo izključitev iz obsega izdelka, razen če bi tak proces povzročil znatno razliko v izdelkih, kar pa v tem primeru ne velja. V zvezi s tem se je pritožnik skliceval na sodbo Splošnega sodišča v zadevi Brosmann ([8]). Čeprav je pritožnik priznal, da lahko različni proizvodni procesi vplivajo na nekatere možnosti zasnove ali cenovne strukture proizvedenih jeklenih plošč gosenice, bi bile te razlike pomembne le, če bi imele za posledico izdelek, ki bi bil funkcionalno ali komercialno drugačen. Vendar bi bile v obravnavanem primeru fizikalne in tehnične razlike manjše, pri čemer se ne bi bistveno podvomilo o tem, da so še vedno jeklene plošče gosenice, zasnovane za montažo na gosenične verige, kar je opredeljujoča značilnost izdelka v preiskavi.

(34) Nazadnje je pritožnik, ki se je skliceval na prejšnjo prakso ([9]), trdil, da dejstvo, da industrija Unije ne proizvaja nekaterih vrst izdelka, ni utemeljen razlog za izključitev teh vrst izdelka iz obsega izdelka, saj je lahko ta neproizvodnja sama po sebi posledica škodljivega dampinga. Vsekakor je trdil, da bo družba Italtractor, eden od proizvajalcev Unije, proizvajala lite jeklene plošče gosenice v Uniji.

([6]) Zadeva T-394/13, Photo USA Electronic Grapama, Inc./Svet, ECLI:EU:T:2014:964, točka 48.

([7]) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2017/804 z dne 11. maja 2017 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih brezšivnih cevi iz železa (razen iz litega železa) ali jekla (razen iz nerjavnega jekla) s krožnim prečnim prerezom in zunanjim premerom več kot 406,4 mm s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (UL L 121, 12.5.2017, str. 3, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2017/804/oj), uvodna izjava 27.

([8]) Zadeva T-401/06, Brosmann Footwear in drugi/Svet, ECLI:EU:T:2010:67, točka 135.

([9]) Uredba Sveta (ES) št. 393/2009 z dne 11. maja 2009 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in o dokončnem pobiranju začasne dajatve, uvedene na uvoz nekaterih sveč, svečk in podobnega s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, objavljena v *Uradnem listu Evropske unije* (UL L 119, 14.5.2009, str. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/393/oj), uvodna izjava 18.

(35) Komisija je menila, da je bil zahtevek za izključitev nekaterih litih jeklenih plošč gosenice sicer vložen po izteku roka iz obvestila o začetku, vendar je bil predložen pred predhodnim razkritjem v smislu člena 19a osnovne uredbe. Kot je Komisija priznala v uvodni izjavi 35 začasne uredbe, čeprav tega zahtevka ni mogla analizirati pravočasno za uvedbo začasnih ukrepov, bo to trditev kljub temu nadalje preiskala in sprejela odločitev v sklepni fazi preiskave. Dejansko je menila, da je bilo v tem konkretnem primeru dovolj časa za analizo zahtevka, kar je v skladu z ustaljeno prakso, zato je bila trditev pritožnika v zvezi s tem zavrnjena.

(36) Kar zadeva vsebino, je preiskava pokazala, da imajo lite jeklene plošče gosenice, kot jih uvaža družba Liebherr, kljub temu, da spadajo v sedanji opis izdelka, znatne fizikalne in tehnične razlike v primerjavi z izdelkom, ki ga proizvaja proizvajalec Unije, ki je vložil pritožbo, in se uporabljajo za drugačne specifične namene. Zlasti v primerjavi s postopkom kovanja/valjanja postopek litja omogoča zagotavlja znatno večjo prožnost pri zasnovi, kar omogoča drugačno porazdelitev obremenitve in optimizacijo. Zato lite jeklene plošče gosenice ponujajo mehanske lastnosti, ki jih ni mogoče vedno doseči s kovanjem, zlasti kadar so ključnega pomena porazdelitev teže, notranje odprtine in kompleksne oblike, ki nosijo obremenitev. To velja za težka vozila, kot so žerjavi za dvigovanje težkih bremen. Nasprotno pa se izdelki pritožnika proizvajajo z razrezom kovanih/valjanih jeklenih profilov na dolžino, zato imajo veliko enostavnejšo in enotnejšo strukturo. Poleg tega so ključna značilnost pritožnikovih izdelkov rebra, ki jih izdelki, ki jih uvaža družba Liebherr, nimajo, saj niso pomembna za njihove specifične vrste uporabe.

(37) Za izdelke, ki jih proizvaja industrija Unije, se je štelo, da imajo različne ključne tehnične in fizikalne lastnosti kot izdelki, ki jih uvaža družba Liebherr.

(38) Poleg tega je bilo v nasprotju s trditvami pritožnika v preiskavi ugotovljeno, da se ta vrsta jeklenih plošč gosenice trenutno ne proizvaja in da je industrija Unije ne bo mogla proizvajati niti v bližnji prihodnosti. Kar zadeva pritožnika, bi bile za to potrebne velike naložbe, ki jih kratko- ali srednjeročno najverjetneje ne bo mogoče izvesti. Pritožnik niti ni trdil, da bi lahko proizvajal to vrsto jeklenih plošč gosenice, niti ni predložil nobenih dokazov v zvezi s tem. Zato v dokumentaciji preiskave ni bilo dokazov, da pritožnik namerava proizvajati to vrsto izdelka v bližnji prihodnosti. V primeru družbe Italtractor, proizvajalca Unije, ki pritožbe ni podprl, je preiskava pokazala, da sicer proizvaja neko vrsto litih jeklenih plošč gosenice, vendar vrsta, ki jo proizvaja, ne konkurira izdelkom, ki jih proizvajajo kitajski proizvajalci izvozniki (kot je izdelek, ki ga uvaža družba Liebherr). Kot je navedeno zgoraj, v dokumentaciji preiskave niso bile razkrite nobene informacije ali dokazi, da bi bila družba Italtractor sposobna proizvajati to vrsto izdelka in da ga bo verjetno proizvajala v bližnji prihodnosti. Enako velja za tretjega proizvajalca Unije, ki je predložil izjavo, v kateri je pojasnil, da v nasprotju s trditvami pritožnika trenutno nima tehnologije litja za proizvodnjo plošč gosenice iz litega jekla. Zato ne more proizvajati vrste izdelka, ki jo uvaža družba Liebherr.

(39) Trditev, da je lahko samo dejstvo, da industrija Unije ne proizvaja te vrste jeklenih plošč gosenice, samo po sebi posledica škodljivega dampinga zaradi kitajskega uvoza, ni bila podprta z nobenimi dokazi. Proizvajalec Unije, ki je vložil pritožbo, na primer ni predložil nobenih dokazov, da je v preteklosti proizvajal to vrsto jeklenih plošč gosenice in da je moral njeno proizvodnjo opustiti zaradi dampinškega uvoza iz Kitajske. Poleg tega ni imel niti ustreznih strojev niti proizvodnega procesa, da bi lahko v bližnji prihodnosti začel proizvajati lite jeklene plošče gosenice. Dejstvo, da je trdil, da proizvaja več tisoč različnih konfiguracij jeklenih plošč gosenice, ni ovrglo dejstva, da so v nasprotju z litimi jeklenimi ploščami gosenice te jeklene plošče gosenice izdelane iz valjanih jeklenih profilov in da ni proizvajal specifičnega izdelka, ki ga uvaža družba Liebherr. Ta trditev je bila zato zavrnjena.

(40) Komisija je na podlagi navedenega sklenila, da bi bilo treba lite jeklene plošče gosenice, ki jih uvaža družba Liebherr, izključiti iz obsega sedanje preiskave. Vrsta izdelka, ki jo je treba izključiti, so jeklene plošče gosenice, ki presegajo dolžino 380 mm, višino 140 mm in težo 118 kg, brez reber kakršne koli oblike z dimenzijo 1 mm ali več.

(41) Po dokončnem razkritju je družba Italtractor zahtevala izključitev kovanih jeklenih plošč gosenice z utemeljitvijo, da jih pritožnik ne more proizvajati in da imajo domnevno drugačne tehnične značilnosti, ki izhajajo iz drugačnega proizvodnega procesa. Družba Italtractor je trdila, da imajo kovane jeklene plošče gosenice drugačno končno obliko z ukrivljenimi rebri v nasprotju z linearnimi rebri, ki jih proizvaja pritožnik. Trdila je tudi, da imajo kovane jeklene plošče gosenice večjo konstrukcijsko prilagodljivost, ki omogoča spremembe višine po dolžini jeklenih plošč gosenice, kar omogoča optimizirano porazdelitev jekla in upogibno trdnost. Poleg tega je trdila, da je izključitev te vrste izdelka sledila isti logiki kot izključitev litih jeklenih plošč gosenice in da bi jo bilo mogoče izpeljati iz njenih prejšnjih pripomb.

(42) Vendar je bila ta trditev prejeta v zelo pozni fazi preiskave. Komisija je na podlagi dokazov iz dokumentacije preiskave ugotovila, da se kovane jeklene plošče gosenice uporabljajo enako ali podobno kot druge vrste zadevnega izdelka, kar ne podpira izključitve izdelka. Pritožnik dejansko proizvaja različne vrste jeklenih plošč gosenice, ki se uporabljajo v različnih strojih za zemeljska dela. V tej pozni fazi preiskave Komisija ni mogla ugotoviti, v kolikšni meri so kovane jeklene plošče gosenice dejansko tehnično drugačne od jeklenih plošč gosenice, ki jih proizvaja pritožnik, tako da je rezultat drugačen izdelek, ki se uporablja v druge namene. Poleg tega je na trgu Unije tudi tretji proizvajalec, ki ni sodeloval in pri katerem Komisija ni mogla ugotoviti, ali proizvaja kovane jeklene plošče gosenice in ali so na trgu Unije še drugi dobavitelji kovanih jeklenih plošč gosenice. Tudi če se kovane jeklene plošče gosenice v Uniji ne proizvajajo, kovane jeklene plošče gosenice očitno spadajo v obseg izdelka v preiskavi, opredeljenega v uvodni izjavi 25 začasne uredbe. Družba Italtractor ni predložila nobenih dokazov, da kovane jeklene plošče gosenice ne konkurirajo jeklenim ploščam gosenice, ki jih proizvaja industrija Unije. Kovane jeklene plošče gosenice so torej vrsta jeklenih plošč gosenice, ki jih je mogoče nadomestiti z jeklenimi ploščami gosenice, ki jih proizvaja industrija Unije, zato med njima obstajata raven konkurence in konkurenčni pritisk. Iz tega sledi, da ne le, da zahtevka za izključitev izdelka, ki ga je predložila družba Italtractor, v tej fazi preiskave ni bilo mogoče preveriti, temveč je bil tudi neutemeljen.

(43) Opozoriti je treba tudi, da je treba vsak zahtevek za izključitev iz obsega izdelka preučiti posebej in glede na njegove dejanske okoliščine, pri čemer sklepnih ugotovitev v zvezi z eno vrsto izdelka ni mogoče prenesti na zahtevek za izključitev drugih vrst izdelka. V tej pozni fazi preiskave Komisija ne more nadalje oceniti utemeljenosti zahtevka za izključitev. Ugotavlja, da prejšnja stališča družbe Italtractor niso vključevala nobenega zahtevka za izključitev izdelka. Taki zahtevki morajo biti jasni ter vsebovati izčrpne informacije in dokaze, iz katerih je razvidno, da je izključitev mogoča in upravičena. Od Komisije ni mogoče pričakovati, da bo „sklepala“, da so splošne izjave proti uvedbi ukrepov za nekatere vrste izdelka zahtevki za izključitev izdelka. Navedene trditve so bile zato zavrnjene.

(44) Družba Linser, uvoznik in uporabnik jeklenih plošč gosenice, je zahtevala izključitev posebne vrste jeklenih plošč gosenice, ki jo uvaža iz Kitajske, tj. jeklene plošče gosenice z ukrivljenimi zadnjimi deli, ker imajo jeklene plošče gosenice, ki jih proizvaja industrija Unije, nekatere tehnične pomanjkljivosti v primerjavi s tistimi, uvoženimi iz Kitajske. Ta družba svojega zahtevka ni utemeljila z zadostnimi dokazi. S preiskavo zlasti ni bilo mogoče potrditi, da industrija Unije takih izdelkov ni proizvajala oziroma jih ni mogla proizvajati. Ta trditev je bila zato zavrnjena.

(45) Po dokončnem razkritju je družba Linser ponovila svoj zahtevek, naj se izključijo jeklene plošče gosenice z ukrivljenimi zadnjimi deli, saj jih industrija Unije ne more proizvajati.

(46) Vendar niso bili predloženi nobeni dodatni konkretni dokazi, zato so bili sklepi iz uvodnih izjav 25 do 28 začasne uredbe potrjeni. Ta trditev je bila zato zavrnjena.

(47) Družba USCO, uvoznik in uporabnik jeklenih plošč gosenice, je zahtevala izključitev jeklenih plošč gosenice z gumijastimi oblogami, ker se ne proizvajajo na trgu Unije. Trdila je, da je izdelek sestavljen iz jeklene konstrukcije, obložene z gumo, medtem ko jeklo, ki ga vsebuje izdelek, predstavlja manj od 15 % njegove skupne vrednosti.

(48) Pritožnik je trdil, kot je navedeno v uvodni izjavi 29, da je bil ta zahtevek predložen po izteku roka iz obvestila o začetku in da družba pred predložitvijo zahtevka ni sodelovala v preiskavi. Pritožnik je navedel tudi, da izdelek, ki ga uvaža družba USCO, spada v opredelitev izdelka in je kljub manjšim tehničnim ali fizikalnim razlikam komercialno zamenljiv z izdelki, proizvedenimi v Uniji. Kot je navedeno v uvodni izjavi 31, je pritožnik trdil, da popolna dvosmerna zamenljivost kot taka ni potrebna in da lahko izdelki še vedno spadajo v isti obseg izdelka. Trdil je tudi, da imajo jeklene plošče gosenice z gumijastimi oblogami enake glavne osnovne končne uporabe in načine uporabe, pri čemer je uporabljal enake trditve, kot so navedene v uvodnih izjavah 31 do 34.

(49) Komisija je menila, da družba USCO ni predložila nobenih dokazov v podporo svoji trditvi. Zlasti pomembno je, da so v skladu z opisom izdelka v obseg izdelka v preiskavi izrecno vključene jeklene plošče gosenice z gumijastimi oblogami. Ta trditev je bila zato zavrnjena, argumentov, ki jih je predložil pritožnik, pa ni bilo treba podrobno obravnavati.

(50) Dve kitajski hčerinski družbi skupine Caterpillar Group, ki sta izvoznici goseničnih sklopov in jeklenih plošč gosenice (vendar sami ne proizvajata jeklenih plošč gosenice), sta zahtevali tudi izključitev jeklenih plošč gosenice, ki jih izvažata v Unijo (samostojne ali vključene v gosenične sklope). Trdili sta, da so zadevne jeklene plošče gosenice izdelane po njihovih strogih tehničnih specifikacijah. Poleg tega sta trdili, da je za proizvodnjo takih jeklenih plošč gosenice potrebna posebna oprema, za katero so potrebne znatne naložbe (0,5–1,5 milijona EUR za vsak izdelek) in ki je industrija Unije trenutno nima.

(51) Pritožnik je tej zahtevi nasprotoval z argumenti, podobnimi tistim, ki so navedeni v uvodnih izjavah 29 do 34, in sicer, da imajo izdelki, ki jih izvaža skupina Caterpillar Group, enake osnovne tehnične in fizikalne lastnosti ter enake osnovne končne uporabe kot izdelek, proizveden v Uniji. Zgolj dejstvo, da je proizveden z drugim proizvodnim procesom ali ni popolnoma zamenljiv z izdelkom, proizvedenim v Uniji, ni utemeljen razlog za izključitev takih vrst izdelka iz obsega izdelka, če ne spadajo v bistveno drugačne kategorije izdelkov. Pritožnik je dodal, da je proizvodnja, prilagojena potrebam kupca, običajna praksa v industrijskih dobavnih verigah in ne pomeni samodejno, da se zadevni izdelek funkcionalno ali komercialno razlikuje od drugih v isti družini.

(52) Komisija je menila, da skupina Caterpillar Group svoje trditve ni podprla z zadostnimi dokazi in ni dokazala, da izdelek, ki ga izvaža, ni zamenljiv z izdelkom, proizvedenim v Uniji. Ta trditev je bila zato zavrnjena, argumentov, ki jih je predložil proizvajalec Unije, ki je vložil pritožbo, pa ni bilo treba podrobno obravnavati.

(53) Skupina Astrak je trdila, da so jeklene plošče gosenice, ki jih uvaža, namenjene predvsem za poprodajni trg, medtem ko so jeklene plošče gosenice, ki jih proizvaja in prodaja pritožnik, namenjene za trg proizvajalcev originalne opreme. Zato naj bi imele drugačne končne uporabe in se ne bi smele šteti za podobne izdelke. Ta skupina družb ni predložila dokazov, da imajo izdelki, ki jih uvaža, pomembne drugačne tehnične, fizikalne ali kemijske lastnosti kot izdelek v preiskavi. Prav tako ni pojasnila, v kakšnem obsegu se izdelki uporabljajo za drugačne namene. Ta trditev je bila zato zavrnjena.

(54) Po dokončnem razkritju je skupina Astrak opozorila, da edini proizvajalec EU, družba Duferco, ni sposobna proizvajati vseh vrst izdelkov, za katere bo veljala dajatev, vključno z ukrivljenimi ali krilatimi ploščami gosenice ali ploščami gosenice s pritrjenimi gumijastimi oblogami.

(55) Vendar uvoznik te trditve ni dodatno utemeljil, zato je bila zavrnjena.

(56) Ker glede izdelka v preiskavi, zadevnega izdelka, podobnega izdelka in obsega izdelka ni bilo drugih pripomb, je Komisija potrdila svoje sklepe iz uvodnih izjav 25 do 35 začasne uredbe.

3. **DAMPING**

3.1 **Postopek za določitev normalne vrednosti na podlagi člena 2(6a) osnovne uredbe**

(57) Glede postopka za določitev normalne vrednosti na podlagi člena 2(6a) osnovne uredbe ni bila prejeta nobena pripomba, zato se ugotovitve iz uvodnih izjav 36 do 40 začasne uredbe potrdijo.

3.2 **Normalna vrednost**

(58) Glede ugotovitev iz uvodnih izjav 41 do 43 začasne uredbe ni bila prejeta nobena pripomba, zato se te ugotovitve potrdijo.

3.2.1 *Obstoj znatnih izkrivljanj*

(59) Glede obstoja znatnih izkrivljanj v smislu člena 2(6a) osnovne uredbe ni bila prejeta nobena pripomba, zato se ugotovitve iz uvodnih izjav 44 do 86 začasne uredbe potrdijo.

3.2.2 *Reprezentativna država*

(60) Glede ugotovitev iz uvodnih izjav 87 do 101 začasne uredbe ni bila prejeta nobena pripomba, zato se te ugotovitve potrdijo.

3.2.3 *Viri, uporabljeni za določitev neizkrivljenih stroškov*

Zemeljski plin

(61) Skupina Caterpillar Group je po začasnem razkritju trdila, da je bila referenčna vrednost za plin v Turčiji, uporabljena pri izračunu normalne vrednosti, previsoka v primerjavi s cenami plina v njenem proizvodnem obratu v Franciji.

(62) Komisija je na začetku ugotovila, da je bila ta trditev predložena precej po izteku roka za predložitev pripomb k enotnemu obvestilu k dokumentaciji o virih za določitev normalne vrednosti, ki je bil 25. novembra 2024. Vsekakor je Komisija nadalje ugotovila, da referenčna vrednost za plin temelji na podatkih turškega statističnega urada in odraža ceno plina za industrijske uporabnike, kot je navedeno v uvodni izjavi 110 začasne uredbe. Zato je bila uporabljena cena plina razumna in zanesljiva referenčna vrednost za cene, ki jih plačuje proizvajalec v Turčiji. Skupina Caterpillar Group ni pojasnila, zakaj in za koliko naj referenčna vrednost za plin ne bi bila pravilna, razen da je domnevala, da so cene previsoke v primerjavi s cenami plina v Franciji. Ta trditev je bila zato zavrnjena.

(63) Poleg tega je skupina Caterpillar Group trdila, da so uporabljene cene plina nezanesljive in so povzročile precenjeno normalno vrednost, saj indeks cen domačih proizvajalcev, uporabljen za posodobitev cen v obdobju preiskave, ne odraža dejanskega razvoja cen plina v Turčiji. Da bi prikazala gibanje cen plina v Turčiji, je predložila poročilo družbe PriceWaterhouseCoopers (v nadaljnjem besedilu: PwC) ([10]).

(64) Pritožnik se s to trditvijo ni strinjal, pri čemer je poudaril dolgoletno prakso Komisije, ki izrecno potrjuje zanesljivost in objektivnost podatkov, ki izvirajo iz turškega statističnega urada. Trdil je, da podatki, ki jih je predložila skupina Caterpillar Group, tj. poročilo družbe PwC, ne temeljijo na primarnih podatkih, temveč izhajajo iz neopredeljenih virov tretjih oseb. Družba PwC kot zasebno svetovalno podjetje nima enake ravni dostopa do preverjenih nacionalnih naborov podatkov, poročanje pa nima enake institucionalne avtoritete. Zato ni razloga, da bi se ugotovitve iz poročila družbe PwC štele za bolj smiselne od uradnih nacionalnih statističnih podatkov, ki jih je predložil vladni vir.

(65) Kot je navedeno v uvodni izjavi 51, je bila trditev skupine Caterpillar Group predložena precej po izteku roka za predložitev pripomb k enotnemu obvestilu k dokumentaciji o virih za določitev normalne vrednosti, ki je bil 25. novembra 2024. Komisija je v vsakem primeru uporabila indeksacijo, ker je turški statistični urad leta 2022 prenehal objavljati cene plina, indeks cen domačih proizvajalcev pa se je štel za najprimernejšega za tako indeksacijo. Podatki o cenah plina, ki jih je predložila skupina Caterpillar Group, niso zajemali obdobja preiskave in jih zato ni bilo mogoče šteti za točnejše od podatkov, prikazanih v indeksu cen proizvajalcev. Poleg tega je za enega od virov poročila družbe PwC (energetska borza Istanbul – EPİAŞ ali EXIST) domača referenčna cena splošna cena, ki izhaja iz tehtanega povprečja cen. Zato v nasprotju z referenčno vrednostjo, ki jo navaja turški statistični urad, ne gre za posebno ceno za izvajalca industrijske dejavnosti. Ta trditev je bila zato zavrnjena.

([10]) PwC, *Overview of the Turkish Electricity Market* (Pregled turškega trga električne energije), september 2023, str. 75 in 76, na voljo na: https://www.pwc.com.tr/overview-of-the-turkish-electricity-market.

Splošni stroški proizvodnje, PSU-stroški in dobiček

(66) Skupina Caterpillar Group je Komisijo pozvala, naj navede višino splošnih stroškov proizvodnje, ki se nanašajo na proizvodnjo jeklenih plošč gosenice.

(67) Komisija je menila, da je zahtevek upravičen, in je v javni dokumentaciji navedla raven splošnih stroškov proizvodnje, na katero se je oprla.

(68) Ker v zvezi s tem ni bilo pripomb, je Komisija potrdila ugotovitve iz uvodnih izjav 102 do 119 začasne uredbe.

3.3 **Izvozna cena**

(69) Po začasnem razkritju je skupina Caterpillar Group izpodbijala določitev izvoznih cen na podlagi sklopa računov za dobavo desetih vrst jeklenih plošč gosenice s strani petih proizvajalcev izvoznikov uporabnikom v Uniji v obdobju preiskave, vključenih v pritožbo. Trdila je, da zainteresiranim stranem niso bili na voljo vsi podrobni podatki o teh ponudbah in računih, zato niso mogle predložiti pripomb o reprezentativnosti teh ponudb in/ali računov ali o čem drugem. Poleg tega je trdila, da taki dokazi nikakor ne bi smeli biti uporabljeni, temveč bi morale izvozne cene temeljiti na informacijah, ki so jih v zvezi z obsegom uvoza jeklenih plošč gosenice predložili carinski organi dveh držav članic. V zvezi s tem je skupina Caterpillar Group pozvala, naj se zainteresiranim stranem razkrije nezaupni povzetek podatkov, ki so jih predložili carinski organi.

(70) V nasprotju s trditvami skupine Caterpillar Group so bili podatki o ponudbah in/ali računih kitajskih proizvajalcev izvoznikov na voljo v nezaupni dokumentaciji, zato je bila trditev, da take informacije niso bile razkrite, zavrnjena. V zvezi z informacijami, ki so jih predložili carinski organi, je Komisija je skupino Caterpillar Group obvestila, da so odgovori carinskih organov po naravi zaupni in jih ni mogoče povzeti. Komisija na podlagi odgovorov ni mogla določiti obsega uvoza ali uvoznih cen za namene preiskave. Trditev, da bi morale izvozne cene temeljiti na informacijah, ki so jih predložili nacionalni carinski organi, je bila zato zavrnjena.

(71) Ker v zvezi z določitvijo izvozne cene ni bilo drugih pripomb, je Komisija potrdila ugotovitve iz uvodne izjave 120 začasne uredbe.

3.4 **Primerjava**

(72) Ker glede primerjave med normalno vrednostjo in izvozno ceno ni bilo pripomb, je Komisija potrdila ugotovitve iz uvodnih izjav 121 do 124 začasne uredbe.

3.5 **Stopnja dampinga**

(73) Ker glede izračuna stopnje dampinga ni bilo pripomb, je Komisija potrdila ugotovitve iz uvodnih izjav 125 do 127 začasne uredbe.

(74) Dokončna stopnja dampinga, izražena kot delež cene stroškov, zavarovanja in prevoznine (CIF) meja Unije brez plačane dajatve, je naslednja:

Družba	Dokončna stopnja dampinga (v %)
Ves uvoz s poreklom iz zadevne države	62,5

4. **ŠKODA**

4.1 **Opredelitev pojmov industrija Unije in proizvodnja Unije**

(75) Ker glede opredelitve pojmov industrija Unije in proizvodnja Unije ni bilo pripomb, je Komisija potrdila svoj sklep iz uvodnih izjav 128 in 129 začasne uredbe.

4.2 **Potrošnja Unije**

(76) Po začasnem razkritju je skupina Caterpillar Group izrazila kritiko, da je določitev potrošnje Unije v celoti temeljila na metodologiji in podatkih, ki jih je predložil pritožnik. Trdila je, da metodologija, uporabljena za izračun potrošnje Unije, ni bila ustrezno preverjena in da Komisija ni pozvala drugih strani, naj navedejo svoja stališča o predpostavkah pritožnika. Izpodbijala je nekatere predpostavke v zvezi z deležem bagrov v goseničnih strojih in intervalom zamenjave jeklenih plošč gosenice ter predložila predpostavke, ki so se razlikovale od predpostavk pritožnika.

(77) Informacije, na podlagi katerih je Komisija določila skupno potrošnjo jeklenih plošč gosenice v Uniji, so bile vključene v nezaupno različico pritožbe in dane na voljo v nezaupni dokumentaciji od dneva začetka preiskave. Vse strani, ki so se registrirale kot zainteresirane strani, so imele dostop do te dokumentacije in imele možnost predložiti pripombe. Poleg tega je Komisija v začasni uredbi razkrila metodologijo za določitev potrošnje jeklenih plošč gosenice v Uniji in zainteresirane strani pozvala, naj predložijo pripombe. Trditev, da Komisija ni pozvala zainteresiranih strani, naj navedejo svoja stališča, se zato zavrne.

(78) Skupina Caterpillar Group ni predložila nobenih dodatnih dokazov v zvezi s svojimi predpostavkami in ni dokazala, da bi bile te ustreznejše od predpostavk pritožnika. Ta trditev je bila zato zavrnjena.

(79) Ker glede potrošnje Unije ni bilo drugih pripomb, je Komisija potrdila svoje ugotovitve iz uvodnih izjav 130 do 133 začasne uredbe.

4.3 **Uvoz iz zadevne države**

4.3.1 *Obseg in tržni delež uvoza iz zadevne države*

(80) Kot je že navedeno v uvodni izjavi 69, je skupina Caterpillar Group po začasnem razkritju Komisijo pozvala, naj predloži nezaupni povzetek informacij, ki jih je od carinskih organov dveh držav članic prejela v zvezi z obsegom uvoza jeklenih plošč gosenice. Kot je navedeno v uvodni izjavi 70, so odgovori carinskih organov po naravi zaupni in jih ni mogoče povzeti. Komisija na podlagi odgovorov ni mogla določiti obsega uvoza ali uvoznih cen za namene preiskave. Ta trditev je bila zato zavrnjena.

(81) Ker glede obsega uvoza in tržnega deleža uvoza iz zadevne države ni bilo drugih pripomb, je Komisija potrdila svoje ugotovitve iz uvodnih izjav 134 do 137 začasne uredbe.

4.4 **Cene uvoza iz zadevne države in nelojalno nižanje prodajnih cen**

(82) Kot je navedeno v uvodni izjavi 69, je skupina Caterpillar Group po začasnem razkritju trdila, da Komisija ni razkrila informacij iz pritožbe, na podlagi katerih je določila uvozne cene jeklenih plošč gosenice. Te informacije so vključevale sklop računov in ponudb petih kitajskih proizvajalcev izvoznikov jeklenih plošč gosenice. Kot je navedeno v uvodni izjavi 70, so bile te informacije vključene v nezaupno dokumentacijo preiskave, zato je bila ta trditev zavrnjena.

(83) Poleg tega je skupina Caterpillar Group po začasnem razkritju trdila, da bi morale uvozne cene temeljiti na informacijah, prejetih od carinskih organov, kot je navedeno v uvodni izjavi 69, kar bi bila boljša podlaga kot sklop računov, vključenih v pritožbo. Trdila je tudi, da bi bilo treba te informacije razkriti zainteresiranim stranem v obliki povzetka.

(84) Kot je navedeno v uvodnih izjavah 70 in 80, so informacije, ki so jih predložili zadevni carinski organi, po naravi zaupne in jih ni mogoče povzeti. Vsekakor na podlagi teh informacij ni bilo mogoče določiti obsega uvoza in uvoznih cen jeklenih plošč gosenice, zato te informacije niso bile uporabljene pri določanju uvozne cene.

(85) Trditve skupine Caterpillar Group v zvezi s tem so bile zato zavrnjene.

(86) Ker glede cen uvoza iz zadevne države in nelojalnega nižanja prodajnih cen ni bilo dodatnih pripomb, je Komisija potrdila svoje ugotovitve iz uvodnih izjav 138 do 143 začasne uredbe.

4.5 Gospodarski položaj industrije Unije

(87) Ker glede gospodarskega položaja industrije Unije ni bilo pripomb, je Komisija potrdila svoje sklepe iz uvodnih izjav 144 do 177 začasne uredbe.

5. VZROČNA ZVEZA

(88) Komisija je v skladu s členom 3(6) osnovne uredbe v začasni fazi preučila, ali je dampinški uvoz iz zadevne države povzročil znatno škodo industriji Unije. V skladu s členom 3(7) osnovne uredbe je preučila tudi, ali bi lahko industriji Unije hkrati povzročali škodo tudi drugi znani dejavniki. Zagotovila je, da morebitna škoda zaradi drugih dejavnikov in ne zaradi dampinškega uvoza iz zadevne države ni bila pripisana dampinškemu uvozu. Ta dejavnika sta: uvoz iz tretjih držav in izvozna učinkovitost industrije Unije.

5.1 Učinki dampinškega uvoza

(89) Ker glede učinkov dampinškega uvoza ni bilo pripomb, je Komisija potrdila svoje sklepe iz uvodnih izjav 179 do 181 začasne uredbe.

5.2 Učinki drugih dejavnikov

(90) Po začasnem razkritju je družba Italtractor trdila, da je zmanjšanje prodaje, obsega proizvodnje in zaposlovanja posledica svetovnega krčenja gradbene in kmetijske industrije, le delno pa je k njemu prispeval uvoz iz Kitajske (in Republike Koreje (v nadaljnjem besedilu: Koreja)).

(91) Ta družba ni predložila nobenih dokazov v podporo svoji trditvi. V nasprotju s trditvijo te družbe se je potrošnja jeklenih plošč gosenice v Uniji v obravnavanem obdobju povečala za 3 %, kar ne kaže na upad povpraševanja na trgu Unije. V tem času se je tržni delež kitajskega uvoza povečal za 23 %, tj. z 49 % v letu 2021 na 59 % v obdobju preiskave (tj. za 10 odstotnih točk). To povečanje se je zgodilo na račun industrije Unije, ki je izgubila 42 % tržnega deleža, in sicer se je ta zmanjšal z 31 % v letu 2021 na 18 % v obdobju preiskave (tj. za 13 odstotnih točk). Trditev, da je škodo povzročilo zmanjšanje povpraševanja v industriji Unije, je bila zato zavrnjena.

(92) Kot je prikazano v preglednici 12 začasne uredbe, je bil uvoz iz Koreje v obravnavanem obdobju na zelo nizki ravni v primerjavi s kitajskim uvozom, tržni delež pa je bil razmeroma stabilen (med 3 % in 5 %). Povprečna uvozna cena iz Koreje se je zviševala (+20 % v obravnavanem obdobju) in je bila v celotnem obravnavanem obdobju višja od povprečne prodajne cene industrije Unije na trgu Unije. Uvoz jeklenih plošč gosenice iz Koreje zato ni povzročil škode industriji Unije. Trditev, da je škodo delno povzročil uvoz jeklenih plošč gosenice iz Koreje, je bila zato zavrnjena.

(93) Skupina Astrak je trdila, da je škodo, ki jo je utrpela industrija Unije, povzročilo zmanjšanje trga proizvajalcev originalne opreme v Uniji, ne pa dampinški uvoz iz Kitajske. Ta trditev ni bila podprta z dejstvi v preiskavi. Kot je prikazano v preglednicah 3 in 6 začasne uredbe, je kitajski uvoz pridobil znaten tržni delež (+10 odstotnih točk) na račun industrije Unije, ki je v obravnavanem obdobju izgubila znaten tržni delež (–13 odstotnih točk), medtem ko se je potrošnja Unije (preglednica 2 začasne uredbe) v istem obdobju povečala (+3 %). Opozoriti je treba, da so se uvozne cene v obravnavanem obdobju znižale (preglednica 4 začasne uredbe), kar je znatno nelojalno nižalo prodajne cene industrije Unije za 28,8 % (uvodna izjava 143 začasne uredbe). Ta trditev je bila zato zavrnjena.

(94) Skupina Astrak je trdila tudi, da je izguba delovnih mest posledica naložb v stroje, ki so nadomestili delovno silo, ne pa kitajskega uvoza. Ta trditev ni bila podprta z nobenimi dokazi. Kot je navedeno v uvodni izjavi 172 začasne uredbe, so bile naložbe v obravnavanem obdobju na splošno na nizki ravni in so bile izvedene predvsem za povečanje učinkovitosti in ohranitev obstoječih zmogljivosti. Ta trditev je bila zato zavrnjena.

(95) Skupina Astrak je nadalje trdila, da so kitajske cene v skladu z razvojem svetovnih cen jekla in stroškov energije na Kitajskem. Ravni zalog so posledica zmanjšanja povpraševanja na trgu proizvajalcev originalne opreme. Kot zgoraj niti ti trditvi nista bili podprti z dokazi. Kar zadeva stroške, je Komisija ugotovila, da industrija Unije zaradi cenovnega pritiska kitajskega uvoza ni mogla zvišati svojih prodajnih cen v skladu z zvišanjem svojih stroškov. Te trditve so bile zato zavrnjene.

(96) Ker glede vzročne zveze ni bilo drugih trditev, je Komisija potrdila ugotovitve iz uvodnih izjav 182 do 191 začasne uredbe.

6. **STOPNJA UKREPOV**

(97) Ker glede stopnje ukrepov ni bilo pripomb, je Komisija potrdila svoje ugotovitve iz uvodnih izjav 192 do 202 začasne uredbe.

(98) Na podlagi zgornje ocene bi bilo treba dokončno protidampinško dajatev v skladu s členom 7(2) osnovne uredbe določiti, kot je navedeno spodaj.

Država	Družba	Stopnja dampinga (v %)	Stopnja škode (v %)	Dokončna protidampinška dajatev (v %)
Kitajska	Ves uvoz s poreklom iz zadevne države	62,5	63,8	62,5

7. **INTERES UNIJE**

(99) Po predhodnem razkritju, začasnem razkritju in objavi začasne uredbe se je javilo več zainteresiranih strani in predložilo pripombe v zvezi z interesom Unije. Komisija je te trditve upoštevala in jih podrobno ocenila v nadaljevanju.

7.1 **Interes industrije Unije**

(100) Po predhodnem razkritju in začasnem razkritju je družba Italtractor trdila, da bi uvedba ukrepov koristila korejskemu uvozu, ne pa industriji Unije. Trdila je, da se za uvoz iz Koreje ne bodo uporabljale protidampinške dajatve, zato se bo lahko ta uvoz usmeril na stranke v Uniji, in sicer na račun lastne prodaje jeklenih plošč gosenice družbe Italtractor na trgu Unije. Predložila je nekatere informacije v zvezi s svojo proizvodnjo ter nakupi od pritožnika in svojim uvozom iz Kitajske. Zagotovila je tudi informacije o nadaljnji prodaji jeklenih plošč gosenice.

(101) Najprej je treba opozoriti, da družba Italtractor ni sodelovala niti kot proizvajalec Unije niti kot uvoznik jeklenih plošč gosenice, saj ni izpolnila vprašalnika, namenjenega navedenim stranem. Informacije, predložene po začasnem razkritju, so bile zelo omejene in jih ni bilo več mogoče preveriti. Poleg tega predložene informacije niso utemeljile navedenih trditev. Kot je navedeno v uvodni izjavi 92, je korejski uvoz jeklenih plošč gosenice v celotnem obravnavanem obdobju ostal na nizki ravni in je potekal po cenah, višjih od povprečne prodajne cene industrije Unije na trgu Unije. Korejski uvoz zato v obravnavanem obdobju ni povzročil škode industriji Unije.

(102) Kot je navedeno v uvodni izjavi 205 začasne uredbe, je Komisija menila, da bi dajatev povzročila zvišanje ravni cen kitajskega uvoza in s tem industrijo Unije razbremenila oviranja dviga cen, ki ga povzroča ta uvoz. Trditev, da industrija Unije ne bi imela koristi od uvedbe ukrepov, je bila zato zavrnjena.

(103) Ker glede interesa industrije Unije ni bilo dodatnih pripomb, je Komisija potrdila svoje sklepe iz uvodnih izjav 205 do 208 začasne uredbe.

7.2 **Interes nepovezanih uvoznikov in trgovcev**

(104) Po začasnem razkritju je en uvoznik, družba Verhoeven, trdil, da bi uvedba dajatev povzročila inflacijo cen, tj. zvišanje nakupne cene jeklenih plošč gosenice za uvoznike, kar bi neposredno vplivalo na njihove marže in končno ceno za njihove stranke v EU. Ta trditev ni bila podprta z nobenimi dokazi. Družba Verhoeven ni sodelovala v preiskavi z izpolnitvijo vprašalnika in se je javila šele v zelo pozni fazi preiskave. Predložila ni nobenih podatkov, na katerih bi temeljile njene trditve, ki so bile zato zavrnjene.

(105) Ker glede interesa nepovezanih uvoznikov in trgovcev ni bilo drugih pripomb, je Komisija potrdila svoje sklepe iz uvodnih izjav 209 do 212 začasne uredbe.

7.3 **Interes uporabnikov**

(106) Po začasnem razkritju je skupina Caterpillar Group trdila, da interes proizvajalcev goseničnih sklopov in celotnih goseničnih sklopov v začasni uredbi ni bil upoštevan. Trdila je, da v ugotovitvah niso upoštevani negativni učinki uvedbe dajatev na te uporabnike in industrijo, ki proizvaja opremo za zemeljska dela. Poleg tega je trdila, da bi dajatve privedle do zvišanja cen za gosenične sklope in celotne gosenične sklope, kar bi negativno vplivalo na povpraševanje po teh izdelkih v Uniji ter na (izvozne) trge tretjih držav. Uvedba dajatev zato ne bi bila v širšem interesu Unije.

(107) Skupina Caterpillar Group ni predložila nobenih dokazov v podporo tej trditvi. Nobeden od proizvajalcev goseničnih sklopov ali celotnih goseničnih sklopov ni sodeloval v preiskavi s predložitvijo izpolnjenega vprašalnika. Komisija zato ni mogla določiti niti morebitnega učinka dajatve, če ta sploh obstaja, na obseg nadaljnje prodaje ali cene goseničnih sklopov in celotnih goseničnih sklopov v Uniji ali tretjih državah niti morebitnega učinka na dobičkonosnost družb. Ta trditev je bila zato zavrnjena.

(108) Skupina Astrak je trdila, da bodo ukrepi povzročili močno zvišanje cen na trgu Unije, kar bo nesorazmerno vplivalo na uporabnike. Ta trditev ni bila podprta z dokazi, zato je bila zavrnjena.

(109) Ker glede interesa uporabnikov ni bilo nobenih dodatnih pripomb, je Komisija potrdila svoje sklepe iz uvodnih izjav 213 do 216 začasne uredbe.

7.4 **Dobava na trgu Unije**

(110) Po začasnem razkritju je eden od uvoznikov, družba Verhoeven, trdil, da pritožnik ne bi bil pripravljen in/ali sposoben dobavljati vseh vrst izdelka, zlasti tistih, ki jih je treba proizvajati v skladu s specifičnimi zahtevami. Trdil je tudi, da mu pritožnik v preteklosti ni hotel dobavljati jeklenih plošč gosenice. Ta stran je nadalje trdila, da proizvodna zmogljivost pritožnika ne more zadostiti celotnemu povpraševanju v Uniji in da bi bila v primeru uvedbe protidampinških dajatev dobava jeklenih plošč gosenice v Uniji omejena, dobavni roki pa bi se podaljšali v škodo strank v Uniji. Ta stran je trdila, da bi pritožnik glede na svojo omejeno proizvodno zmogljivost dajal prednost dobavi „standardnih količin“ v škodo strank v Uniji, ki so odvisne od specializiranih in prilagojenih izdelkov. Podobno je skupina Astrak trdila, da ji je pritožnik v preteklosti zavrnil dobavo ali da je imel dolge dobavne roke in visoke cene ter da bo dobava na trgu Unije pomanjkljiva.

(111) Nobena od teh trditev ni bila podprta z zadostnimi dokazi, zato jih je Komisija zavrnila. Cilj protidampinških dajatev nikakor ni zaprtje trga Unije za uvoz iz tretjih držav, temveč ponovna vzpostavitev enakih konkurenčnih pogojev. V tem konkretnem primeru je jeklene plošče gosenice v Unijo izvažalo več drugih tretjih držav, ta izvoz pa bo lahko še vedno vstopal v Unijo, ne da bi zanj veljale protidampinške dajatve. Zato so bile vse trditve v zvezi s tem zavrnjene.

(112) Ker glede dobave na trgu Unije ni bilo drugih pripomb, je Komisija potrdila svoje sklepe iz uvodnih izjav 217 do 219 začasne uredbe.

7.5 **Druge trditve**

(113) Po objavi začasne uredbe je družba Italtractor trdila, da je pritožnik edini proizvajalec sekcij jeklenih profilov v Uniji, ki se uporabljajo pri proizvodnji jeklenih plošč gosenice, in da bo uvedba ukrepov ustvarila monopol na trgu Unije. To bi pritožniku omogočilo, da zviša svoje prodajne cene v škodo svojih strank v Uniji. Podobno sta družba Verhoeven in skupina Astrak trdili, da ima pritožnik (dejanski) monopol v Uniji in da bodo ukrepi verjetno ustvarili nepravične razmere na trgu, saj bodo odpravili konkurenco s trgov drugih tretjih držav. Skupina Astrak je trdila, da je pritožnik zlorabil svoj položaj na trgu Unije, s čimer je ustvaril negotovo gospodarsko okolje za končno stranko, in da mora Komisija v skladu s členom 21 osnovne uredbe ta vidik oceniti, pri čemer se je sklicevala na predhodno sodno prakso.

(114) Nobena od teh trditev ni bila podprta z dokazi. Preiskava je pokazala, da sta na trgu Unije še dva druga proizvajalca Unije in da se v Unijo uvaža iz številnih drugih tretjih držav, kot so Turčija, Koreja in Indija, ki so v obdobju preiskave skupaj predstavljale 23-odstotni tržni delež. Zato je bila trditev, da bi pritožnik zaradi uvedbe ukrepov imel monopol v Uniji, kar bi privedlo do nepravičnih razmer na trgu, zavrnjena.

(115) Po dokončnem razkritju sta skupina Astrak in družba Italtractor ponovili svojo trditev o morebitnem nastanku monopola zaradi ukrepov in morebitnem ustvarjanju nepoštenih razmer na trgu.

(116) Skupina Astrak ni predložila dodatnih konkretnih dokazov v podporo svoji trditvi, zato so bile trditve zavrnjene.

(117) Družba Italtractor je ugovarjala temu, da njena trditev ni bila podprta z zadostnimi dokazi, pri čemer je poudarila kvantitativne dokaze, ki jih je predložila v zvezi z jeklenimi ploščami gosenice, pridobljenimi od pritožnika, in trdila, da so druge zainteresirane strani predložile podobne trditve.

(118) Po začasnem razkritju je družba Italtractor predložila informacije o svoji proizvodnji, uvozu in prodaji jeklenih plošč gosenice ter nakupih sekcij jeklenih profilov. Družba Italtractor je trdila, da je pritožnik vertikalno integriran, tj. da proizvaja sekcije jeklenih profilov, ki so bistven vložek za jeklene plošče gosenice. Opozorila je, da pritožnik uporablja sekcije jeklenih profilov v svojem proizvodnem procesu, vendar jih prodaja tudi tretjim stranem, kot je družba Italtractor, hkrati pa si družbi konkurirata pri prodaji jeklenih plošč gosenice na trgu Unije. V podporo svoji trditvi je po dokončnem razkritju predložila informacije o nakupnih cenah sekcij jeklenih profilov in podatke o stroških jeklenih plošč gosenice.

(119) Informacije, ki jih je družba Italtractor predložila po začasnem in dokončnem razkritju, niso podprle njenih trditev in niso mogle razvrednotiti ugotovitev Komisije iz uvodne izjave 114. Zgolj dejstvo, da imajo vhodni materiali različnih dobaviteljev različne cene in da se te cene lahko zvišajo (ali znižajo) glede na dobavitelja, samo po sebi ne podpira trditve o morebitnem monopolnem položaju pritožnika. V zvezi z domnevnim monopolnim položajem družbe Duferco glede jeklenih plošč gosenice ni bilo na podlagi predloženih informacij o nakupih in uvozu jeklenih plošč gosenice mogoče sprejeti konkretnih sklepov. Poleg tega ni družba Italtractor nikoli v celoti sodelovala v preiskavi v obsegu, ki bi Komisiji omogočil preverjanje predloženih podatkov. Zato so bile trditve v zvezi s tem zavrnjene.

(120) Po začasnem razkritju je družba Verhoeven trdila tudi, da bi bili ukrepi v nasprotju s širšim interesom Unije, saj bi bili v nasprotju z načeli odprtega, pravičnega in konkurenčnega trga. Vendar so protidampinški ukrepi namenjeni odpravljanju nepoštenih trgovinskih praks in ponovni vzpostavitvi enakih konkurenčnih pogojev v Uniji. Zato niso v nasprotju z odprtim, pravičnim in konkurenčnim trgom. V sedanji preiskavi je bil ugotovljen obstoj znatnega dampinškega kitajskega uvoza, ki povzroča znatno škodo industriji Unije. Ni bilo razlogov v interesu Unije, da se ukrepi ne bi uvedli. Zato je uvedba ukrepov upravičena v skladu z osnovno uredbo. Preiskava je pokazala tudi, da je trg Unije odprt trg z uvozom, ki v Unijo vstopa s trgov več drugih tretjih držav. Ta trditev je bila zato zavrnjena.

(121) Poleg tega je ista stran po začasnem razkritju trdila, da bi pritožnik zlorabil protidampinški instrument, da bi odpravil konkurenco in trg Unije zaščitil pred konkurenco. Iz razlogov, navedenih v uvodni izjavi 120, je bila ta trditev zavrnjena. Poleg tega je pritožnik Komisiji predložil dobro dokumentirano pritožbo, ki je vsebovala zadostne dokaze *prima facie* v smislu člena 5 osnovne uredbe in na podlagi katere se je Komisija odločila, da je upravičeno začeti sedanjo preiskavo.

(122) Nazadnje je družba Verhoeven trdila, da bi sam pritožnik izvažal jeklene izdelke na trge tretjih držav, s čimer bi uporabljal dvojna merila. Vendar dejstvo, da proizvajalec Unije izvaža v druge tretje države, ni pomembno in ni v nasprotju s prizadevanji za zaščito pred nepoštenimi trgovinskimi praksami v Uniji. Izvoz v druge tretje države nikakor ne vpliva na pravico pritožnika, da vloži pritožbo, s katero se zahteva začetek protidampinške preiskave v Uniji. Ta trditev je bila zato zavrnjena.

(123) Po začasnem razkritju je družba Liebherr trdila, da bi ji morala Komisija odobriti izvzetje za posebno rabo za uvoz litih jeklenih plošč gosenice iz Kitajske. Ker je Komisija sklenila, kot je navedeno v uvodnih izjavah 27 do 40, da ti izdelki ne bi smeli biti vključeni v obseg izdelka, je bila ta trditev odvečna.

7.6 **Sklep o interesu Unije**

(124) Ker glede interesa Unije ni bilo dodatnih pripomb, je Komisija potrdila svoje sklepe iz uvodnih izjav 220 do 222 začasne uredbe.

8. DOKONČNI PROTIDAMPINŠKI UKREPI

8.1 Dokončni ukrepi

(125) Glede na sprejete sklepe o dampingu, škodi, vzročni zvezi, stopnji ukrepov in interesu Unije bi bilo treba v skladu s členom 9(4) osnovne uredbe uvesti dokončne protidampinške ukrepe za preprečitev, da bi dampinški uvoz zadevnega izdelka še naprej povzročal škodo industriji Unije.

(126) Na podlagi navedenega bi morala biti stopnja dokončne protidampinške dajatve, izražena kot cena CIF meja Unije brez plačane carine, naslednja:

Država	Družba	Dokončna protidampinška dajatev (v %)
Kitajska	Ves uvoz s poreklom iz zadevne države	62,5

(127) Stopnja protidampinške dajatve iz te uredbe je bila določena na podlagi ugotovitev te preiskave. Zato je v njej upoštevano stanje, ugotovljeno med to preiskavo. Ta stopnja dajatve velja izključno za uvoz zadevnega izdelka, ki ima poreklo v zadevni državi.

(128) Kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 227 začasne uredbe, bi glede na to, da jeklene plošče gosenice, ki se prodajajo kot del sestavljenih izdelkov, kot so „gosenični sklopi“ in „celotni gosenični sklopi“, spadajo v obseg izdelka, morale dajatve, uvedene za take sestavljene izdelke ob uvozu v Unijo iz zadevne države, odražati le vrednost jeklenih plošč gosenice. Komisija je začasno določila povprečni odstotek vrednosti, ki ustreza jeklenim ploščam gosenice, vključenim v sestavljene izdelke, in sicer 55 % vrednosti goseničnega sklopa in 50 % vrednosti celotnega goseničnega sklopa.

(129) Več strani je trdilo, da so ti odstotki precenjeni, in pozvalo k njihovi reviziji. Ena od teh strani, skupina Caterpillar Group, je trdila, da se za jeklene plošče gosenice, vgrajene v sestavljeni izdelek, dajatev sploh ne bi smela obračunati. Natančneje, trdila je, da Komisija protidampinških dajatev ne more uvesti za goseničnе sklope in celotne goseničnе sklope, temveč le za samostojne jeklene plošče gosenice, saj za namene preiskave ni niti preiskala učinka uvoza goseničnih sklopov in celotnih goseničnih sklopov na proizvajalce Unije niti ni kitajskih proizvajalcev goseničnih sklopov in celotnih goseničnih sklopov štela za proizvajalce izvoznike. Skupina Caterpillar Group se je v podporo svojim trditvam sklicevala na poročilo odbora STO o zadevi ES – losos (Norveška) ([11]) in sodbo Splošnega sodišča v zadevi JSC Kirovo-Chepetsky Khimichesky Kombinat/Svet ([12]).

(130) Pritožnik se ni strinjal s stališčem skupine Caterpillar Group, da protidampinških dajatev ni mogoče uvesti za goseničnе sklope in celotne goseničnе sklope, pri čemer je poudaril, da so bile jeklene plošče gosenice, sestavljene v gosenično verigo, vključno z goseničnimi sklopi in celotnimi goseničnimi sklopi, vključene v obseg izdelka. Ni se strinjal niti z razlago sodbe Splošnega sodišča v zadevi JSC Kirovo-Chepetsky Khimichesky Kombinat/Svet, ki jo je podala skupina Caterpillar Group, saj se ta sodba nanaša na razširitev obsega izdelka po vmesnem pregledu v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe in zato v obravnavanem primeru ni relevantna. Opozoril je tudi, da dajatve niso uvedene za sestavljeni izdelek kot celoto, temveč za jeklene plošče gosenice kot sestavne dele v sestavih.

([11]) Poročilo odbora STO, ES – losos (Norveška) (2008), odstavek 7.115 in opomba 289.
([12]) Zadeva T-348/05, JSC Kirovo-Chepetsky Khimichesky Kombinat/Svet, ECLI:EU:T:2008:327, točke 61, 62 in 63.

(131) Pritožnik je v odgovor na trditve v zvezi z vrednostjo jeklenih plošč gosenice v sestavljenih izdelkih navedel, da te niso podprte z nobenimi dokazi in da bi jih bilo zato treba zavrniti. Zavrnil je tudi trditev, da je raven začasnih dajatev „nesorazmerna“, saj so te rezultat objektivnih izračunov, ki temeljijo na dokazih, zbranih med preiskavo. Nazadnje je predlagal, da bi morali uvozniki namesto začasno določenih odstotkov pri uvozu sestavljenih izdelkov prijaviti vrednost jeklenih plošč gosenice in carinskim organom predložiti račun, na katerem je navedena vrednost jeklenih plošč gosenice, skupaj z izjavo, ki potrjuje točnost te vrednosti. V primeru neskladnosti bi morala uporaba protidampinške dajatve temeljiti na pragovih, določenih v začasni uredbi.

(132) Komisija je menila, da sestavljeni izdelki kot taki dejansko niso del obsega izdelka v preiskavi in da se protidampinške dajatve ne uporabljajo za navedene sestavljene izdelke, temveč le za jeklene plošče gosenice, vključene v sestavljeni izdelek in uvožene v Unijo. To je v skladu s prakso Komisije v prejšnjih primerih, ko je bil zadevni izdelek uvožen v Unijo kot sestavljen izdelek ([13]).

(133) Poleg tega je Komisija menila, da sklicevanja na poročilo odbora STO o zadevi ES – losos (Norveška) in na sodbo Splošnega sodišča v zadevi JSC Kirovo-Chepetsky Khimichesky Kombinat/Svet v obravnavanem primeru zadevi niso relevantna. Poročilo odbora STO o zadevi ES – losos (Norveška) se je nanašalo na obseg domače industrije ([14]). Sodba v zadevi Kirovo je zadevala vprašanje razširitve obsega izdelka, da bi se obravnavalo izogibanje. Obe zadevi se torej nanašata na različna pravna vprašanja in nista bili pomembni za vprašanje, kako uporabiti protidampinško dajatev v sedanji preiskavi. Ta trditev je bila zato zavrnjena.

(134) Komisija je glede deleža vrednosti jeklenih plošč gosenice v sestavljenih izdelkih pregledala informacije, ki so bile na voljo po začasnem razkritju, in menila, da je za zagotovitev, da se protidampinške dajatve uporabljajo samo za jeklene plošče gosenice, primerneje, da je treba za uvoz sestavljenih izdelkov vrednost jeklenih plošč gosenice navesti v deklaraciji za sprostitev v prosti promet.

(135) Da bi Komisija zagotovila učinkovitost ukrepov, pa je menila, da je treba določiti prag, pod katerim se delež jeklenih plošč gosenice v skupni vrednosti sestavljenega izdelka ne bi smel upoštevati za uporabo dajatve. Prag je določen na najnižji odstotek, ki so ga zainteresirane strani navedle v okviru sedanje preiskave, tj. 31 % skupne vrednosti sestavljene gosenične verige.

(136) Ta določba bi se morala uporabljati le za uvoz goseničnih sklopov in celotnih goseničnih sklopov, saj jeklene plošče gosenice, ki se prodajajo kot sestavni del, večji od celotnih goseničnih sklopov, kot so podvozja ali kompletni gosenični stroji, ne spadajo v obseg izdelka, ker jeklene plošče gosenice predstavljajo le razmeroma majhen delež skupne vrednosti teh večjih sestavnih delov.

(137) Komisija je zavrnila zahtevek pritožnika, da se v primeru neskladnosti uvoznikov uporabi protidampinška dajatev na podlagi pragov, določenih v začasni uredbi. Menila je namreč, da v zadevnem primeru uvozne deklaracije zagotavljajo natančnejšo podlago za določitev dajatve, ki jo je treba plačati, medtem ko najnižji prag, ki temelji na informacijah, ki so jih predložile zainteresirane strani, obravnava tudi pomisleke glede morebitne neskladnosti uvoznikov.

(138) Po dokončnem razkritju sta dve družbi skupine Caterpillar Group ponovili svoje pripombe glede uporabe dajatev za gosenične sklope in celotne gosenične sklope. Proizvajalec izvoznik je trdil, da prejšnja praksa Komisije v zvezi s „sestavljenimi izdelki“ ne podpira pristopa v tem primeru. Skupina Caterpillar Group se je sklicevala na zadevo o jeklenih vetrnih stolpih ([15]), v kateri je Komisija ocenila damping in škodo za „sestavljeni izdelek“ po podrobni proučitvi stroškov proizvodnje vseh sestavnih delov in v kateri so bile dajatve uporabljene za izdelek, ne glede na to,

([13]) Glej na primer Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2021/2239 z dne 15. decembra 2021 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih velikih jeklenih vetrnih stolpov s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (UL L 450, 16.12.2021, str. 59, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2021/2239/oj).

([14]) EU izvajalcev dejavnosti filetiranja lososa ni štela za del domače industrije, medtem ko je obseg izdelka v preiskavi vključeval filete lososa.

([15]) Izvedbena uredba (EU) 2021/2239.

ali je sestavljen ali ne. Večkrat je kritizirala pristop uvedbe dajatve na „sestavljene izdelke“, ne da bi se upoštevali stroški proizvodnje vseh drugih sestavnih delov poleg edinega sestavnega dela, zavezanega carini, in ne da bi se ocenila škoda za proizvajalce teh sestavljenih izdelkov v Uniji. Proizvajalec izvoznik je menil, da ta pristop ni skladen z osnovno protidampinško uredbo.

(139) V zvezi s sodbo v zadevi Kirovo se je skupina Caterpillar Group strinjala, da se ta nanaša na razširitev obstoječe protidampinške dajatve v okviru pregleda, vendar je večkrat trdila, da načelo kljub temu velja za to preiskavo. Trdila je, da je načelo, na katerem je Sodišče utemeljilo svojo odločitev, v celoti relevantno za sodbo v zadevi Kirovo ter da se enako uporablja za obravnavani primer in v pregledih za namene razširitve. Menila je tudi, da je bila tudi v zadevnem primeru storjena enaka napaka, kot je opisana v poročilu odbora STO o zadevi ES – losos (Norveška), saj ni bila preučena škoda ali njena odsotnost v delu industrije Unije, ki proizvaja gosenične sklope in celotne gosenične sklope.

(140) Skupina Caterpillar Group je ponovila svojo zahtevo, naj se iz dajatve izvzamejo gosenični sklopi in celotni gosenični sklopi. V primeru, da bi Komisija še naprej uporabljala dajatev za gosenične sklope in celotne gosenične sklope, je izvoznik pozval k izboljšavam v zvezi z njeno uporabo. Prvič, menil je, da najmanj 31-odstotni prag ni upravičen, saj je z goseničnimi sklopi povezanih veliko izdelkov, vključno z manjšim deležem jeklenih plošč gosenice. Trdil je, da bi morali biti gospodarski subjekti upravičeni do odstotka, ki je nižji od 31 %, če ta predstavlja dejansko vrednost jeklenih plošč gosenice. Skupina Caterpillar Group je nadalje trdila, da bi bila izključitev te ugodnosti v nasprotju s splošnim načelom prava Unije o enakem obravnavanju, v skladu s katerim se primerljivi položaji ne obravnavajo različno ([16]). Drugič, če je treba določiti fiksni odstotek, na primer 31 %, je trdila, da bi ga bilo treba uporabiti kot privzeto raven, tj. kot odstotek, ki se uporablja, če dejanska vrednost ni prijavljena, ne pa kot najnižjo raven. Proizvajalec izvoznik je izrazil pomisleke glede praktične uporabe, ki bi se odpravili z uporabo ustreznega fiksnega odstotka.

(141) Komisija je poudarila, da se sedanje protidampinške dajatve ne uporabljajo za sestavljene izdelke, temveč samo za jeklene plošče gosenice, vključene v sestavljene izdelke. Ne strinja se s trditvijo skupine Caterpillar Group, da je v preiskavi v zvezi z jeklenimi vetrnimi stolpi ocenila damping in škodo za sestavljeni izdelek po podrobni preučitvi stroškov proizvodnje vseh sestavnih delov, medtem ko v tem primeru nasprotno predlaga uvedbo dajatve na sestavljene izdelke, ne da bi upoštevala stroške proizvodnje vseh drugih sestavnih delov poleg edinega sestavnega dela, zavezanega carini (v tem primeru jeklenih plošč gosenice). Obseg izdelka v preiskavi v zvezi z jeklenimi vetrnimi stolpi je bil omejen na jeklene vetrne stolpe, ne glede na to, ali so bili sestavljeni ali ne, in, kar je še pomembneje, tudi kadar so bili uvoženi kot del vetrne turbine. Z drugimi besedami, vetrna turbina je nadaljnji sestavljen izdelek z jeklenim vetrnim stolpom. Ob uvozu sestavljene vetrne turbine v Unijo se bo protidampinška dajatev v zvezi z jeklenimi vetrnimi stolpi uporabljala za vetrno turbino le v zvezi z vrednostjo jeklenega vetrnega stolpa, vključenega v vetrno turbino, in sicer na podlagi vrednosti, navedene na trgovinskem računu, ki se predloži carinskim organom držav članic ([17]). Poleg tega je napačno trditi, da je Komisija v preiskavi v zvezi z jeklenimi vetrnimi stolpi ocenila damping in škodo za sestavljen izdelek, ki vključuje jekleni vetrni stolp (tj. vetrno turbino), ter da je preučila stroške proizvodnje vseh sestavnih delov take vetrne turbine. Iz uredbe o uvedbi dokončnih protidampinških dajatev na uvoz jeklenih vetrnih stolpov iz LRK je jasno razvidno, da je bila ocena omejena na same jeklene vetrne stolpe, ne pa na vetrne turbine na splošno ([18]).

([16]) Glej na primer izdelke za traktorje, tj. buldožerje in nakladalnike, ter povprečje za bagre. Glej na primer zadevo C-127/07, Arcelor Atlantique in Lorraine in drugi, ECLI:EU:C:2008:728, točka 23, zadevo C-264/18, P. M. in drugi/Ministerraad, ECLI:EU:C:2019:472, točka 28, in zadevo C-220/17, Planta Tabak-Manufaktur Dr. Manfred Obermann GmbH & Co. KG/Land Berlin, ECLI:EU:C:2019:76, točka 36. Načelo nediskriminacije je podobno določeno v členu 21 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah.

([17]) Člen 2 Izvedbene uredbe (EU) 2021/2239.

([18]) Glej na primer uvodno izjavo 37 Izvedbene uredbe (EU) 2021/2239 o obsegu izdelka ter uvodne izjave 230 in naslednje, v katerih so opisani proizvodni dejavniki jeklenih vetrnih stolpov (ne pa vetrnih turbin). Glej tudi uvodno izjavo 434, v kateri so proizvajalci jeklenih vetrnih stolpov opisani kot proizvajalci Unije, ki jeklene vetrne stolpe prodajajo proizvajalcem vetrnih turbin, ki sestavijo jekleni vetrni stolp in popolno vetrno turbino in so se zato v preiskavi šteli za uporabnike.

(142) Podobno je Komisija v tej preiskavi preiskala jeklene plošče gosenice, ki jih je mogoče nadalje sestaviti v večje sestavne dele, kot so gosenični sklopi in celotni gosenični sklopi. Na podlagi ugotovitev svoje preiskave zato predlaga uvedbo protidampinških dajatev na jeklene plošče gosenice. Če so take jeklene plošče gosenice vključene v nadalje sestavljen izdelek, kot so gosenični sklopi in celotni gosenični sklopi, se protidampinška dajatev v zvezi z jeklenimi ploščami gosenice uporablja za vrednost takih vključenih jeklenih plošč gosenice (ne pa za (celoten) gosenični sklop). Poleg tega je Komisija menila, da bi bilo treba zgoraj navedeno uporabiti tudi kot odgovor na trditve skupine Caterpillar Group v zvezi z razliko med (celotnimi) goseničnimi sklopi in samostojnimi jeklenimi ploščami gosenic. Natančneje, take razlike v tem primeru niso pomembne, saj se protidampinška dajatev ne uporablja za gosenične sklope in celotne gosenične sklope kot celoto, temveč le v obsegu vrednosti jeklenih plošč gosenice, vključenih v take izdelke, kot je pojasnjeno zgoraj. Glede na navedeno so bile te trditve zavrnjene.

(143) Komisija je v zvezi s sodbo v zadevi Kirovo in poročilom odbora STO o zadevi ES – losos (Norveška) ugotovila, da skupina Caterpillar Group ni pojasnila, zakaj naj bi bile zadevne ugotovitve uporabne v popolnoma drugačnem pravnem okviru in dejanskih okoliščinah. Potrdila je svoj sklep iz začasne uredbe, da sta obe sklicevanji za preiskavo nepomembni, trditve pa so bile zavrnjene.

(144) Komisija je prag določila na najnižji odstotek, ki so ga navedle zainteresirane strani, vključno s skupino Caterpillar Group, ki je uporabila izračunano povprečno vrednost. Poleg tega skupina Caterpillar Group ni nikoli v celoti sodelovala v obsegu, ki bi Komisiji omogočil preverjanje podatkov, na katere se skupina opira v svojih pripombah. Ta odstotek se je štel za reprezentativnega in je bil uporabljen za zagotovitev učinkovitosti ukrepa. Glede na to, da družbe skupine niso predložile dodatnih konkretnih dokazov, je bila trditev zavrnjena.

8.2 **Dokončno pobiranje začasnih dajatev**

(145) Glede na ugotovljene stopnje dampinga in stopnjo škode, povzročeno industriji Unije, bi bilo treba zneske, zavarovane z začasnimi protidampinškimi dajatvami, ki so bile uvedene z začasno uredbo, dokončno pobrati v obsegu, določenem v tej uredbi.

8.3 **Retroaktivnost**

(146) Kot je navedeno v uvodni izjavi 3, je Komisija za uvoz izdelka v preiskavi uvedla registracijo.

(147) V sklepni fazi preiskave so bili ocenjeni podatki, zbrani v okviru registracije. Komisija je analizirala, ali so bila izpolnjena merila iz člena 10(4) osnovne uredbe za retroaktivno pobiranje dokončnih dajatev.

(148) Analiza, ki jo je opravila Komisija, ni pokazala nadaljnje znatne rasti uvoza poleg ravni uvoza, ki je v obdobju preiskave povzročil škodo, kot je določeno v členu 10(4), točka (d), osnovne uredbe. Komisija je v okviru te analize primerjala mesečni povprečni obseg uvoza v obdobju preiskave z mesečnim povprečnim obsegom uvoza v obdobju od meseca po začetku te preiskave (tj. septembra 2024) do zadnjega polnega meseca pred uvedbo začasnih ukrepov (tj. marca 2025). Primerjava kaže, da se je povprečni mesečni uvoz med zadevnima obdobjema znatno zmanjšal (za približno 80 %).

(149) Zato je Komisija sklenila, da pogoji za retroaktivno pobiranje dajatev niso izpolnjeni.

(150) Po začasnem razkritju je družba Verhoeven zahtevala, naj se dajatve ne pobirajo retroaktivno, saj bi to zanjo pomenilo izjemno in nepopravljivo finančno breme. Glede na sklepe iz zgornje uvodne izjave, tj. da pogoji za retroaktivno pobiranje dajatev niso izpolnjeni, je bila ta trditev odvečna.

9. **KONČNA DOLOČBA**

(151) V skladu s členom 109 Uredbe (EU, Euratom) 2024/2509 Evropskega parlamenta in Sveta ([19]) se obresti, ki jih je treba plačati, kadar je treba znesek povrniti na podlagi sodbe Sodišča Evropske unije, izračunajo z obrestno mero, ki jo Evropska centralna banka uporablja v svojih operacijah glavnega refinanciranja, objavljeno v seriji C *Uradnega lista Evropske unije*, in ki velja na prvi koledarski dan posameznega meseca.

(152) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem odbora, ustanovljenega s členom 15(1) Uredbe (EU) 2016/1036 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Uvede se dokončna protidampinška dajatev na uvoz nekaterih vrst jeklenih plošč gosenice, s pritrjenimi gumijastimi oblogami ali brez njih, sestavljenih v gosenično verigo ali ne, dolžine največ 3 000 mm, ki se uporabljajo na strojih, ki se trenutno uvrščajo pod tarifne številke 8426, 8429 ali 8430, ali transportnih trakovih, ki se trenutno uvrščajo pod tarifno številko 8428, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske.

Izdelek, ki ga zadeva dokončna protidampinška dajatev, je trenutno uvrščen pod oznake KN ex 8431 39 00, ex 8431 49 20 in ex 8431 49 80 (oznake TARIC 8431 39 00 22, 8431 39 00 39, 8431 49 20 10, 8431 49 20 29, 8431 49 80 10 in 8431 49 80 29).

2. Jeklene plošče gosenice, ki presegajo dolžino 380 mm, višino 140 mm in težo 118 kg, brez reber katere koli oblike z dimenzijo 1 mm ali več, ki velja za izdelke, trenutno uvrščene pod oznake KN ex 8431 39 00, ex 8431 49 20 in ex 8431 49 80 (oznake TARIC 8431 39 00 15, 8431 39 00 27, 8431 49 20 05, 8431 49 20 20, 8431 49 80 05 in 8431 49 80 20), se izključijo iz dokončne dajatve.

3. Stopnja dokončne protidampinške dajatve, ki se uporablja za neto ceno franko meja Unije pred plačilom dajatve za izdelke iz odstavka 1, je 62,5 %.

4. Če ni določeno drugače, se uporabljajo veljavni carinski predpisi.

Člen 2

1. Kadar se predloži deklaracija za sprostitev v prosti promet za gosenično verigo iz člena 1(1) s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, se neto ceno franko meja Unije pred plačilom dajatve za jeklene plošče gosenice, sestavljene v gosenično verigo iz člena 1(1), vpiše v ustrezno polje navedene deklaracije. Kadar je neto cena franko meja Unije pred plačilom dajatve za jeklene plošče gosenice nižja od 31 % neto cene franko meja Unije pred plačilom dajatve za sestavljeno gosenično verigo ali kadar neto cena franko meja Unije pred plačilom dajatve za jeklene plošče gosenice, sestavljene v gosenično verigo, ni vpisana v deklaracijo, se protidampinške dajatve iz člena 1(3) uporabljajo za znesek, ki je enak 31 % cene sestavljene gosenične verige.

2. Carinskim organom držav članic se predloži veljaven trgovinski račun. Ta račun vključuje dovolj podrobne informacije, da lahko carinski organi držav članic ocenijo točnost deklarirane neto cene franko meja Unije pred plačilom dajatve za jeklene plošče gosenice iz člena 1(1).

3. Države članice mesečno obveščajo Komisijo o neto ceni franko meja Unije pred plačilom dajatve, deklarirani za jeklene plošče gosenice iz člena 1(1), uvožene kot del gosenične verige iz člena 1(1).

([19]) Uredba (EU, Euratom) 2024/2509 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. septembra 2024 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije (UL L, 2024/2509, 26.9.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj).

Člen 3

Zneski, zavarovani z začasno protidampinško dajatvijo v skladu z Izvedbeno uredbo (EU) 2025/780 o uvedbi začasne protidampinške dajatve na uvoz jeklenih plošč gosenice s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, se dokončno poberejo. Zavarovani zneski, ki presegajo dokončne stopnje protidampinške dajatve, se sprostijo.

Izključitev izdelka iz člena 1(2) se uporablja tudi za začasno protidampinško dajatev v skladu z Izvedbeno uredbo (EU) 2025/780.

Člen 4

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 17. oktobra 2025

Za Komisijo
predsednica
Ursula VON DER LEYEN